

NON SENSIBLE

NON SENSITIVE

DES 15-05-01E F

000134034 F

## Inventaire des substances dangereuses (ISD) - Guide fournisseurs

## Inventory of Hazardous Substances - Suppliers' guide



Avant utilisation d'une version papier s'assurer de son état de validité.  
Avant utilisation du document, vérifier son applicabilité pour le programme concerné.


© Naval Group (2018) tous droits réservés.

*Ce document dans son contenu et dans sa forme est la propriété de Naval Group et/ou de tiers. Toute utilisation, reproduction, modification, traduction, communication ou représentation intégrale ou partielle du présent document/logiciel qui n'a pas été préalablement autorisée par écrit par Naval Group est formellement interdite. Une telle utilisation, reproduction, modification, traduction, communication ou représentation intégrale ou partielle non autorisée, par quelque moyen que ce soit, constituerait une contrefaçon sanctionnée par la loi aux plans pénal et d'une manière générale, une atteinte aux droits de Naval Group.*

Before using a paper version ensure it is valid.

*© All rights reserved (2018). Both the content and the form of this document are the property of Naval Group and/or of third party. It is formally prohibited to use, copy, modify, translate, disclose or perform all or part of this document without obtaining Naval Group's prior written consent or authorization. Any such unauthorized use, copying, modification, translation, disclosure or performance by any means whatsoever shall constitute an infringement punishable by criminal or civil law and, more generally, a breach of Naval Group's rights.*

DOCUMENT APPROUVE LE / DOCUMENT APPROVED ON 12/06/2018

	DES 15-05-01E F 000134034 F	
	Inventaire des substances dangereuses (ISD) - Guide fournisseurs Inventory of Hazardous Substances - Suppliers' guide	Page 2/7

**NON SENSIBLE**

**NON SENSITIVE**

## Historique des évolutions / Revision

Indice	Date d'approbation
A	02/12/2009
B	17/02/2012
C	26/11/2013
D	16/06/2015
E	02/12/2016
F	

Nouvelle version / New revision

Principales évolutions / Main evolutions

A : Création / creation

B: mise à jour suite évolution de la réglementation / updating according to Rules and regulation

C : mise à jour suite évolution de la réglementation et mise en place de formulaires simplifiés de déclaration / updating according to Rules and regulation + setting of simplified declaration forms

D : Modification de la référence d'usage DES 15-05-01 en DES 15-05-01E, mise à jour du guide et des formulaires selon commentaires DJ / Using reference modification (DES 15-05-01 into DES 15-05-01E) and guide / forms updating following Juridical Department comments


E : mise à jour pour prise en compte commentaire DJ et ajustements des formulaires associés / Forms updating following Juridical Department comments

F : mise à jour identité Naval Group / Updating following Naval Group new identity

Avant utilisation d'une version papier s'assurer de son état de validité.  
Avant utilisation du document, vérifier son applicabilité pour le programme concerné.  
© *Propriété Naval Group (2018), tous droits réservés.*

Before using a paper version ensure it is valid  
© *Naval Group property, (2018), all rights reserved.*

**DOCUMENT APPROUVE LE / DOCUMENT APPROVED ON 12/06/2018**

	DES 15-05-01E F 000134034 F	
	Inventaire des substances dangereuses (ISD) - Guide fournisseurs Inventory of Hazardous Substances - Suppliers' guide	Page 3/7

**NON SENSIBLE**

**NON SENSITIVE**


## Sommaire (Contents)

<b>1</b>	<b>AVANT-PROPOS</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>OBJET DU DOCUMENT</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>DOMAINE D'APPLICATION</b> .....	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>CONTEXTE REGLEMENTAIRE</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>CE QUE NOUS ATTENDONS DES FOURNISSEURS</b> .....	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>LES INFORMATIONS UTILES</b> .....	<b>6</b>
<b>1.</b>	<b>FOREWORD</b> .....	<b>4</b>
<b>2.</b>	<b>Purpose of the document</b> .....	<b>4</b>
<b>3.</b>	<b>Scope</b> .....	<b>4</b>
<b>4.</b>	<b>Regulation Context</b> .....	<b>4</b>
<b>5.</b>	<b>what we expect from suppliers</b> .....	<b>5</b>
<b>6.</b>	<b>Useful information</b> .....	<b>6</b>

Avant utilisation d'une version papier s'assurer de son état de validité.  
Avant utilisation du document, vérifier son applicabilité pour le programme concerné.  
© *Propriété Naval Group (2018), tous droits réservés.*

Before using a paper version ensure it is valid  
© *Naval Group property, (2018), all rights reserved.*

**DOCUMENT APPROUVE LE / DOCUMENT APPROVED ON 12/06/2018**

	DES 15-05-01E F 000134034 F	
	Inventaire des substances dangereuses (ISD) - Guide fournisseurs Inventory of Hazardous Substances - Suppliers' guide	Page 4/7

NON SENSIBLE

NON SENSITIVE

## 1 Avant-propos

Naval Group s'est donné comme objectif de minimiser l'impact de ses activités et de ses produits sur la santé humaine et l'Environnement.

Les Substances Dangereuses (SD) constituent un problème majeur pour la santé et l'environnement. Leur présence dans les mélanges, les matériaux ou les équipements doit faire l'objet d'un examen rigoureux afin de déterminer leur dangerosité tout au long du cycle de vie des ouvrages construits par Naval Group.

## 2 Objet du document

Le présent document a pour vocation d'aider les fournisseurs à remplir de façon homogène leur obligation de déclaration vers Naval Group, afin de se conformer aux obligations réglementaires exposées ci-après.

Ce guide n'a pas pour vocation de se substituer à la réglementation.

## 3 Domaine d'application

Le présent document établit les exigences applicables à tout mélange, article, composant, pièce ou ensemble de pièces, y compris les pièces de rechanges et accessoires de maintenance, utilisés pour la construction d'ouvrages et leur maintenance.

## 4 Contexte réglementaire

L'UE cherche à mieux contrôler les flux de substances dangereuses qui transitent en son sein. A cet effet, elle a mis en place plusieurs instruments de contrôle des substances tels que les règlements **REACH & CLP**, les directives « **RoHS** », « **Piles & accumulateurs** », les directives sur les **gaz à effet de serre** ainsi que la réglementation relative aux **sources radioactives**.

Au terme de ces réglementations, les substances dangereuses peuvent faire l'objet d'une interdiction stricte ou d'une restriction d'emploi.

Pour connaître les substances dangereuses contenues dans les mélanges, les matériaux ou les équipements, Naval Group demande à ses fournisseurs de les déclarer, en utilisant la méthode qu'imposent à la fois l'UE (Règlement Européen N°

## 1. FOREWORD

Naval Group set itself the target of minimizing the impact of its activities and its products for human health and environmental purposes.

Hazardous Substances (HS) are considered as a major problem for human health and environment. Their presence in mixtures, materials or equipment must be followed with special care, in order to determine their hazardous level during all the life cycle of the structures built by Naval Group.

## 2. PURPOSE OF THE DOCUMENT

The aim of this document is to help suppliers to fulfil their declaration obligation towards Naval Group, in order to be in conformity with the regulation exposed hereafter. This guide is not intended to replace the regulation.

## 3. SCOPE

This document gives the requirements applicable to any mixture, item, component, piece or group of pieces, including spare parts and maintenance accessories, used for structures building and maintenance,

## 4. REGULATION CONTEXT

The European Union (EU) is trying to control as best as possible the hazardous substances flows which transit within it. For this purpose, it implemented several control tools such as the **REACH & CLP** regulations, the "**RoHS**", "**Cells & batteries**" directives, directives on the **greenhouse gases** as well as the regulation related to the **radioactive sources**.


According to the terms of these regulations, the hazardous substances can be subjected to a strict interdiction or a use restriction.

To know the hazardous substances contained in the mixtures, materials or equipment, Naval Group requires from his suppliers to declare them, using the methodology both imposed by EU (Reglement No. 1257/2013 called

Avant utilisation d'une version papier s'assurer de son état de validité.  
Avant utilisation du document, vérifier son applicabilité pour le programme concerné.  
© Propriété Naval Group (2018), tous droits réservés.

Before using a paper version ensure it is valid  
© Naval Group property, (2018), all rights reserved.

DOCUMENT APPROUVE LE / DOCUMENT APPROVED ON 12/06/2018

	DES 15-05-01E F 000134034 F	
	Inventaire des substances dangereuses (ISD) - Guide fournisseurs Inventory of Hazardous Substances - Suppliers' guide	Page 5/7

**NON SENSIBLE**

**NON SENSITIVE**

1257/2013 dit "SRR") et l'Organisation Maritime Internationale (OMI - Convention de Hong Kong) pour les navires. Le recensement ne doit pas omettre les mélanges que sont les huiles, les graisses, les fluides et les additifs éventuels que peut contenir la fourniture.

## 5 Ce que nous attendons des fournisseurs

Afin d'aider les Fournisseurs, Naval Group a mis en place deux formulaires à renseigner, joints au présent guide :

- la déclaration REACH ;
- la déclaration des Substances Particulières "SP".

*Certaines lignes des formulaires sont volontairement grisées ; elles ne sont pas à compléter par les fournisseurs.*

**La déclaration REACH** permet de répondre à l'obligation imposée par l'UE de transmettre les informations de sécurité tout au long de la chaîne d'approvisionnement, avec notamment l'application de l'article 33 et le seuil de déclaration à 0,1% masse/masse : ce formulaire doit mentionner toute substance dangereuse de la liste candidate, dès lors que sa concentration dans le composant (article) excède ce seuil.

**La déclaration de Substances Particulières ("SP")** permet de statuer clairement sur la présence ou l'absence de substances dangereuses particulières, selon des seuils réglementaires. *Note pour la construction de navire : ce formulaire permet à Naval Group de s'acquitter du devoir de collecte d'informations pour constituer un Inventaire des Substances Dangereuses (ISD) par navire, comme requis par l'OMI et l'UE.*

Les fournisseurs doivent transmettre à Naval Group les deux formulaires, dans les plus brefs délais suivant la signature du contrat et en tout état de cause avant la livraison des Fournitures/Prestations.

A défaut de renseigner et renvoyer à Naval Group les documents prévus par le présent guide, le fournisseur signifiera ainsi qu'il ne délivre aucune Fourniture/Prestation contenant une substance dangereuse. Il supporterait toute responsabilité et les conséquences y afférentes résultant d'un défaut d'information ou d'une information erronée en tout ou en partie.

Quelle que soit la nature du mélange, du matériau ou de l'équipement, le fournisseur indique la localisation et la masse de chacune des substances dangereuses.

L'unité retenue est l'unité de masse : kilogramme, gramme ou

"SRR") and the International Maritime Organization (IMO - Hong Kong Convention) for ships.

*The inventory must not overlook the mixtures as oils, greases, fluids and the possible additives which may be contained in the supply.*

## 5. WHAT WE EXPECT FROM SUPPLIERS

To help the Supplier, Naval Group set up two forms to be filled in, enclosed to this guide:

- the REACH declaration;
- the specific substances declaration "SP".

*Some lines in forms are intentionally grey tinted; they are not to be filled by suppliers.*

**The REACH declaration** aims to meet requirement imposed by the EU to convey any safety information all along the supply chain, with notably the application of the article 33 with its 0.1% weight/weight declaration threshold level: this form must notify any hazardous substance of the candidate list, as soon as its concentration in the component (article) exceeds this threshold level.

**The specific substances declaration ("SP")** clearly rules on the presence or absence of specific hazardous substances, following regulated threshold levels. *Note for shipbuilding: this form is used by Naval Group for fulfilling the collection obligation in order to build an Inventory of Hazardous Materials (IHM) per ship, as required by the IMO and the EU.*

*The suppliers must send to Naval Group the two forms, as soon as possible after the contract is signed and in any case before the delivery of the Supplies/Services.*


*In the absence of the signing and return to Naval Group the document provided for by the guide, the Supplier shall in this manner signify that it shall deliver no Supply/Service containing a dangerous substance. It shall bear full liability and the consequences attaching thereto resulting from a failure to inform or from providing information that is entirely or partially incorrect.*

*Whatever the nature of the mixture, the material or the equipment, the supplier indicates the location and the weight of each of the hazardous substances.*

Avant utilisation d'une version papier s'assurer de son état de validité.  
Avant utilisation du document, vérifier son applicabilité pour le programme concerné.  
© Propriété Naval Group (2018), tous droits réservés.

Before using a paper version ensure it is valid  
© Naval Group property, (2018), all rights reserved.

**DOCUMENT APPROUVE LE / DOCUMENT APPROVED ON 12/06/2018**

	DES 15-05-01E F 000134034 F	
	Inventaire des substances dangereuses (ISD) - Guide fournisseurs Inventory of Hazardous Substances - Suppliers' guide	Page 6/7

**NON SENSIBLE**

**NON SENSITIVE**

milligramme (l'unité en litre(s) est acceptée).

La **Fiche de Données de Sécurité** de chaque mélange livré avec la fourniture doit être systématiquement jointe au courrier de réponse vers Naval Group. Chaque FDS doit être rédigée en **français**, datée de la dernière révision (moins de 5 ans) et en 16 rubriques (conformément au Règlement européen REACH (CE) n° 1907/2006 du 18 décembre 2006 - Annexe II).

## 6 Les informations utiles

Afin de faciliter l'établissement des déclarations, les fournisseurs trouveront les formulaires sur le site internet de Naval Group :

<https://www.naval-group.com/fr/groupe/fournisseurs/devenir-fournisseur/documents/>

**⚠ IL EST PRIMORDIAL DE CONSULTER LE SITE DE L'ECHA AVANT DE REMPLIR VOTRE DECLARATION REACH !**

Voici le lien:

<http://echa.europa.eu/fr/regulations/reach/>

- le symbole « clef » conduit à la liste de substances de l'annexe XIV de REACH ; cliquez sur « Autorisation » puis « Substances of Very High Concern identification » puis « Autorisation list » (dans "related links").
- le symbole « sens interdit » conduit à la liste de substances de l'annexe XVII de REACH ; cliquez sur « Restrictions » puis « List of restrictions (Annex XVII of REACH) ».
- la liste Candidate est également accessible par ce lien ; elle permet d'anticiper sur les substances qui pourraient être versées dans l'Annexe XIV ou XVII dans un futur proche.

**Rappel :** Naval Group interdit l'amiante, les Fibres Céramiques Réfractaires (FCR) et les produits chimiques classés CMR (Cancérogène, mutagène ou toxique pour la Reproduction).

**Cas des batteries :** la Fiche de Données de Sécurité doit permettre de remplir les formulaires (composition de la batterie + poids de chaque constituant : plomb, électrolyte, fibres...) ; les piles de petites dimensions (piles « bouton » ou piles « bâton ») ne sont pas à détailler.

**Cas des cartes électroniques :** il n'est pas nécessaire de détailler, dans le formulaire Substances Particulières, la concentration des substances contenues dans les cartes électroniques des équipements fournis.

*The unit selected is the weight unit: kilogram, gram or milligram (unit in litre(s) is accepted)*

*The **Material Safety Data Sheet** of each mixture delivered with the supply must be systematically attached to the answering mail towards Naval Group. The MSDS must be in **French**, with revision date (less than 5 years), and in 16 items (as per the European Regulation REACH (EC) no. 1907/2006 dated 18<sup>th</sup> December 2006 – Appendix II).*

## **6. USEFUL INFORMATION**

*In order to ease the drawing up of the declarations, the suppliers will find the forms on Naval Group internet site web:*

<https://www.naval-group.com/fr/groupe/fournisseurs/devenir-fournisseur/documents/>

**⚠ IT IS ESSENTIAL TO CONSULT THE ECHA SITE (European Chemicals Agency) BEFORE COMPLETING YOUR REACH DECLARATION!**

*Here is the link:*

<http://echa.europa.eu/fr/regulations/reach/>

- The "key" symbol leads to the list of substances of appendix XIV of REACH regulation; click on "Authorization" then on "Substances of Very High Concern identification" then on "Authorization list" (in related links).
- The "no entry" symbol leads to the list of substances of appendix XVII of REACH regulation; click on "Restrictions" then on "List of restrictions" (Appendix XVII of REACH regulation).
- The Candidate list is also available with this link; it helps to anticipate the substances that could be included in Appendix XIV or XVII in the near future.

**Reminder:** Naval Group prohibits asbestos, refractory ceramic fibres and chemicals classified as CMR (Carcinogenic, Mutagenic or toxic to Reproduction).


**For batteries:** The Safety Data Sheet (MSDS) must be used to fill in forms (battery composition + weight of each component: lead, electrolyte, fibres, etc.); small-dimensioned batteries ("button" cells, "pencil" batteries) must not be detailed.

**For Printed Circuit Boards (PCB):** it is not necessary to detail, in the Specific Substances declaration, the

Avant utilisation d'une version papier s'assurer de son état de validité.  
Avant utilisation du document, vérifier son applicabilité pour le programme concerné.  
© Propriété Naval Group (2018), tous droits réservés.

Before using a paper version ensure it is valid  
© Naval Group property, (2018), all rights reserved.

**DOCUMENT APPROUVE LE / DOCUMENT APPROVED ON 12/06/2018**

	DES 15-05-01E F 000134034 F	
	Inventaire des substances dangereuses (ISD) - Guide fournisseurs Inventory of Hazardous Substances - Suppliers' guide	Page 7/7

**NON SENSIBLE**

**NON SENSITIVE**

**Cas des câbles** : il n'est pas nécessaire de détailler les câbles internes aux équipements électriques, mais uniquement les câbles qui font partie de la fourniture et qui sont destinés à être installés à bord pour le raccordement de ces équipements.

**Cas des sources radioactives** : le Fournisseur s'engage à ne pas livrer de produits ou dispositifs contenant des **sources**, quelles qu'en soient la forme et l'activité.

En cas d'écart, le fournisseur doit justifier son utilisation et fournir à Naval Group les pièces justificatives réglementaires exigées par la réglementation (certificat de source, fiche de données de sécurité, engagement de reprise...).

**Cas des produits lubrifiants (graisses, huiles)** : les quantités inférieures à 1kg ne sont pas à déclarer.

**Cas des métaux solides ou alliages métalliques** (aciers, aluminiums, laitons, bronzes, plaquages et brasures), entrant dans la construction du navire/ouvrage, à savoir : tôles, profilés, tuyauteries et leurs accessoires de liaisons (brides, vannes & soupapes et boulonnerie associée), ainsi que les supports d'équipements/machines (carlingages) ; ces matériaux ne sont pas concernés par la déclaration "SP".

**Cas des confections en matériaux composites** (CVR ou équivalent) : le seuil de déclaration est de 10 kg de matériaux composites inclus dans la Fourniture/Prestation. Il convient de fournir les fiches de données de sécurité des mélanges et la quantité utilisée par confection et par navire/ouvrage.

**Cas des nanomatériaux** (à destination des fabricants uniquement de nanomatériaux) : il convient de déclarer la présence de ce type de substance en précisant son utilisation dans le matériau (propriété recherchée) ainsi que la quantité livrée par matériaux.

*concentration of substances contained in the PCB of the supplied equipment.*

**For cables:** *it is not necessary to detail internal cables of electrical equipment, but only those which are part of the supply and are intended to be installed on board for electrical equipment connection.*

**For the radioactive sources:** *the Supplier undertakes not to deliver any products or devices containing sources, whatever their shape or activity. In case of deviation, the Supplier must justify its use and provide Naval Group with the regulatory justification documents required by the rules and regulations (source certificate, safety data sheet, recovery commitment, etc.).*

**For lubricating products (grease, oil):** *amounts less than 1kg are not to be declared.*

**For solid metals or metal alloys** (steels, aluminium, brasses, bronzes, plating and solders) *used in general construction, namely: steel plating, rolled sections, pipes and their accessories (flanges, valves and associated bolting), housings for equipment and machinery; these material are not concerned by "SP" form.*

**For composite materials** *manufactured items (GRP or equivalent): the declaration threshold starts at 10Kg of composite materials included in the Supply/Service. You must therefore provide the safety data sheets of the mixtures and the quantity used per manufactured item and per ship/structure.*

**For nanomaterials** (for nanomaterials manufacturers only): *you must declare the presence of this type of substance and specify its use in the relevant material (requested property), along with the quantity delivered per material.*

Fin du guide

Avant utilisation d'une version papier s'assurer de son état de validité.  
Avant utilisation du document, vérifier son applicabilité pour le programme concerné.  
© Propriété Naval Group (2018), tous droits réservés.

Before using a paper version ensure it is valid  
© Naval Group property, (2018), all rights reserved.

**DOCUMENT APPROUVE LE / DOCUMENT APPROVED ON 12/06/2018**